



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2684**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
22 МАЯ 1986 ГОДА

СОРОК ПЕРВЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2684) .....	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Положение на юге Африки: письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072) .....	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение *S/...*) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком Дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2684-е ЗАСЕДАНИЕ,

состоявшееся в Нью-Йорке в четверг, 22 мая 1986 года, в 16 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Джеймс Виктор ГБЕХО (Гана).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Болгарии, Венесуэлы, Ганы, Дании, Китая, Конго, Мадагаскара, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2684)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на юге Африки:  
письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072).

*Заседание открывается в 16 ч. 40 м.*

### Выражение благодарности предыдущему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку сегодня мы проводим первое заседание Совета Безопасности в мае месяце, я хотел бы в самом начале заседания воздать должное г-ну Клоду де Кемулариа, представителю Франции, за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в апреле месяце. Я уверен, что выражу мнение всех членов Совета, заявив о нашей глубокой признательности послу Кемулариа за его дипломатическое умение, такт и доброжелательность, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на юге Африки:

письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения

агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Замбии, Индии, Кубы, Объединенной Республики Танзании, Сенегала, Южной Африки с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. С учетом установившейся практики я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Нго (Замбия) и г-н Сарре (Сенегал) занимают места за столом Совета; г-н Кришнан (Индия), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Шагула (Объединенная Республика Танзания) и г-н фон Ширндинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности о том, что мною получено письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 21 мая 1986 года, в котором говорится:

«Имею честь просить Совет Безопасности разрешить мне согласно положениям правила 39 временных правил процедуры Совета в качестве Председателя Специального комитета против апартеида принять участие в рассмотрении нынешнего пункта повестки дня Совета».

4. В прошлом Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов своей повестки дня. С учетом установившейся практики я предлагаю Совету согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета направить приглашение Председателю Специального комитета против апартеида.

*Решение принимается.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности перейдет сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Он собрался сегодня в ответ на просьбу, содержащуюся в письме представителя Сенегала от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/18072].

6. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/18067, содержащий текст

письма представителя Ботсваны от 19 мая 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18069, содержащий текст письма представителя Алжира от 20 мая на имя Генерального секретаря; S/18070, содержащий текст письма представителя Союза Советских Социалистических Республик от 20 мая на имя Генерального секретаря; S/18075, содержащий текст вербальной ноты представителя Барбадоса от 21 мая на имя Генерального секретаря; и S/18076, содержащий текст письма представителя Замбии от 12 мая на имя Председателя Совета Безопасности. Члены Совета также получили фотокопии письма представителя Кении от 22 мая на имя Председателя Совета Безопасности. Текст письма будет опубликован в качестве документа Совета Безопасности S/18077.

7. Предоставляю слово первому оратору — представителю Сенегала.

8. Г-н SARPE (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы от имени г-на Абду Диуфа, Президента Республики Сенегал и нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств Организации африканского единства [ОАЕ] выразить Вам, г-н Председатель, и другим членам Совета Безопасности благодарность за решение обсудить вопрос об агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве.

9. Скептический циник мог бы заявить, что Вы, г-н Председатель, являясь представителем Африки, неправомерно выступаете в роли судьи, так как Вы — заинтересованное лицо в этом деле. Такой подход стал бы подтверждением незнания Вашей непредвзятости и Вашей приверженности триумфу справедливости и права. С момента занятия Вами поста Председателя мы были свидетелями Ваших выдающихся дипломатических качеств большого специалиста в международных делах, человека, приверженного делу мира и справедливости. В связи с этим мы убеждены в том, что наша работа здесь будет носить объективный характер и, как мы надеемся, приведет к установлению справедливого и прочного мира в южной части Африки.

10. Мы хотели бы выразить глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Клоду де Кемурарию, представителю Франции, за его компетентное руководство работой Совета в апреле. Он является сыном страны, которая выступает за общечеловеческие ценности, и его работа еще более укрепила авторитет Франции в глазах стран третьего мира.

11. С чувством потрясения и негодования мир узнал о, по меньшей мере, варварской агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве. Необходимо подчеркнуть, что эта акция была единодушно осуждена международным сообществом. В качестве подтверждения достаточно упомянуть заявление Белого Дома по этому поводу и реакцию некоторых членов конгресса Соединенных Штатов. Мы также отмечаем, что в прессе самой Южной Африки те, кто зачастую выражал сочувствие и поддержку режиму Южной Африки, на этот раз недвусмысленно осудили агрессию.

12. Африка в лице нынешнего Председателя ассамблеи глав государств ОАЕ г-на Абду Диуфа, выразила осуждение и негодование по поводу этой циничной акции Южной Африки в следующем заявлении:

«Мужественные народы Зимбабве, Замбии и Ботсваны были грубо разбужены в Троицын день смертоносными бомбардировками южноафриканской армией, нацеленными на уничтожение якобы баз агрессии АНК [Африканского национального конгресса Южной Африки] на их территориях.

Нарушение неприкосновенности, независимости и суверенитета этих стран было в высшей степени вызывающим.

Режим апартеида вновь совершил акты дестабилизации и агрессии в то время, как премьер-министр Индии Раджив Ганди в качестве председателя Движения неприсоединения находился в этом регионе с визитом, и там же находились семь видных представителей стран Содружества.

Какая вызывающая и циничная акция! Те, кто все еще верит в то, что режим сегрегации под влиянием решительной позиции независимых стран южной части Африки отказался от попыток превратить эти страны в группу угнетенных государств, сегодня получили ответ от приверженцев апартеида.

Те, кто считал, что режим сегрегации извлек урок из размаха внутреннего сопротивления и из представительного характера и боевого духа освободительных движений, из осуждения международного сообщества, и наконец осознал, что апартеид безнадежно обречен и что необходимо в связи с этим принять надлежащие меры, пока еще есть время, сегодня увидели, чего можно ожидать от приспешников Боты.

В любом случае сегодня весь мир на примере этих смертоносных бомбардировок получил более ясное представление о сущности апартеида, чья самоубийственная философия заставляет его приверженцев идти на все более отчаянные меры для его сохранения.

В качестве Председателя Ассамблеи глав государств ОАЕ я решительно осуждаю этот подлинный государственный терроризм Южной Африки.

Это новое преступление стало еще одним убедительным подтверждением того, что настало время, чтобы государства — члены Совета Безопасности решительно осудили позицию Претории и ввели обязательные экономические санкции для того, чтобы остановить южноафриканских приверженцев политики сегрегации.

На карту поставлен их авторитет и сохранение международного мира и безопасности.

Претория должна помнить, что сегодня, как и вчера, запугивание бесполезно, поскольку методы, которыми она только что воспользовалась, применялись и несколько лет назад, когда они

натолкнулись на решительное сопротивление независимых стран южной части Африки.

Этим странам и их мужественным народам я хотел бы в этот час испытаний вновь заявить об активной солидарности и неизменной поддержке всей Африки, чье достоинство было столь глубоко оскорблено».

13. Этими актами агрессии против трех стран Южная Африка вновь показала миру решимость лидеров Претории заставить замолчать любую страну, которая пытается выступить против основных принципов их политики в южной части Африки, а именно: сохранение апартеида, отказ предоставить независимость Намибии и систематическая дестабилизация соседних стран.

14. В отношении этого последнего элемента — политики дестабилизации соседних стран — я уже в ходе обсуждения положения в южной части Африки неоднократно имел возможность привлечь внимание Совета к неотложной необходимости применить превентивные меры для того, чтобы Ботсвана, Замбия, Мозамбик, Зимбабве и вся южная часть Африки могли избежать этой формы угнетения. Отсутствие надлежащих мер в этой области, к сожалению, потворствовало распространению жестокой деятельности Южной Африки на весь регион.

15. Сегодня, пользуясь безнаказанностью, южноафриканские власти фактически безудержно проводят вызывающую политику, по-прежнему нанося преступные удары в сердце крупных городов соседних стран, и заявляют под фальшивым предлогом борьбы против террористических движений, что в случае необходимости они вновь прибегнут к таким действиям.

16. В нынешней политической ситуации аргумент, приводимый Преторией для оправдания очередного попрания принципов добрососедства и уважения суверенитета других стран, со всей очевидностью направлен на то, чтобы заручиться сочувствием тех, кто сегодня борется против международного насилия. Очевидно, что те, кто ведет борьбу против терроризма, проявляют готовность к любому сотрудничеству, нацеленному на ликвидацию этого явления. Не следует, однако, заблуждаться в данном случае в отношении намерений властей Претории, которые никогда не предлагали миролюбивым силам ничего, кроме пренебрежения к морали, международному праву, а лишь свою приверженность силовой тактике как норме поведения в международных отношениях.

17. Недавние акты агрессии, совершенные Южной Африкой против прифронтовых государств, вновь подтвердили, что эта страна не придает значения принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и самим основам международного права. Они также являются грубым нарушением резолюции Совета Безопасности 580 (1985), которая среди прочего гласит, что «все государства-члены должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как

против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Устава Организации Объединенных Наций».

18. Африка вновь взывает к международному сообществу как к свидетелю и обращается к нему с призывом выполнить свои обязательства. В то время, как международное сообщество только что отметило 40 лет существования универсального Устава, в то время, как это сообщество намерено развернуть обширную программу развития в интересах Африки — я имею в виду специальную сессию Генеральной Ассамблеи, которая начнется здесь, в Нью-Йорке, на следующей неделе — недопустимо, чтобы режим, который выбрал путь попрания права и разума, продолжал бросать вызов и насмехаться над совестью всего мира, особенно над совестью Совета Безопасности, чей авторитет, таким образом, отвергается.

19. Столкнувшись с серьезной перспективой, которая чревата вполне конкретной угрозой международному миру и безопасности, международное сообщество не может оставаться молчаливым и безучастным, поскольку в таком случае его можно будет обвинить в сговоре. Нет лучшего органа, чем Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, на который основополагающим документом — Уставом Организации Объединенных Наций — возложена основная обязанность за поддержание международного мира и безопасности. Именно этот орган должен принять надлежащие меры.

20. Далее, эта политика уловок, проводимая расистским режимом Претории, не должна уводить международное общественное мнение от реальных проблем, которые заключаются в полном уничтожении зловещей системы апартеида и в достижении Намибией скорейшей независимости на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Вот в чем заключается гордиев узел взрывоопасной ситуации на юге Африки.

21. Поэтому Африка верит в Совет Безопасности и надеется, что он выполнит свою обязанность и безоговорочно осудит Южную Африку и потребует справедливого и скорейшего возмещения нанесенного ущерба, а также примет решение о введении всеобъемлющих и обязательных экономических санкций против Южной Африки, с тем чтобы юг Африки стал зоной мира и Южная Африка могла стать равноправным, демократическим и многорасовым обществом, где свобода и равенство будут гарантированы для всех.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Замбии.

23. Г-н НГО (Замбия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени моей делегации и от себя лично поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы заверить Вас, что моя делегация будет оказывать Вам неограниченную поддержку при выполнении Вашей благородной,

но трудной задачи: Мы уверены, что, обладая хорошо известным дипломатическим опытом, знанием обсуждаемого вопроса и приверженностью идеалам Организации Объединенных Наций, Вы оправдаете наши ожидания при выполнении Ваших обязанностей.

24. Я хотел бы также воспользоваться возможностью и воздать должное Вашему предшественнику, уважаемому представителю Франции, за умелое и удовлетворительное руководство заседаниями Совета в апреле месяце.

25. В феврале этого года мы обратились в Совет Безопасности с жалобой о том, что Южная Африка планирует военное нападение на прифронтовые и другие государства в регионе юга Африки. Выступая в Совете 5 февраля [2652-е заседание], я заявил, что угрозы Южной Африки реальны. Я также информировал Совет о том, что Южная Африка намеревается напасть на нас только потому, что мы продолжаем выполнять наши международные обязательства по предоставлению убежища южноафриканским беженцам, которые спасаются от жестокой системы апартеида, чтобы обрести мир и достоинство, которого они лишены у себя на родине.

26. В силу определенных причин союзники Южной Африки в Совете Безопасности не поверили нашей оценке положения. Некоторые даже намекали, что нет необходимости созывать Совет, так как фактически не было совершено никакого нападения. Однако со своей стороны, тогда и сейчас мы считали, что существует угроза миру и безопасности в нашем регионе, и настаивали на том, чтобы Совет принял соответствующие меры для обеспечения гарантии того, что Южная Африка не осуществит свои угрозы. Если бы союзники Южной Африки прислушались к нам и использовали свое влияние для того, чтобы переубедить Южную Африку, не было бы необходимости созывать сегодня Совет.

27. Мы вновь обратились в Совет Безопасности, поскольку в понедельник, 19 мая, Южная Африка, вопиющим образом нарушив все международные нормы поведения и грубо поправ суверенитет и территориальную неприкосновенность наших стран, напала на мою страну — Замбию, а также на Ботсвану и Зимбабве.

28. На мою страну нападение было совершено около 8 ч. 50 м. замбийского времени. Во время этого нападения расистские убийцы использовали два самолета сил обороны Южной Африки без опознавательных знаков и подвергли бомбардировке центр Организации Объединенных Наций по переправке беженцев в Макени, в 15 км от Лусаки, в результате чего был причинен значительный ущерб зданию. Следующей целью нападения стал бар Нью Нкана, находящийся неподалеку. Было сброшено около 24 шариковых бомб. Это также причинило большой ущерб. В ходе этого нападения был убит намибийский беженец и еще восемь человек было ранено. Среди раненых было три ангольских беженца, двое из них — дети в возрасте 2 и 5 лет, три

намибийских беженца, один южноафриканский беженец и один гражданин Замбии.

29. Истина заключается в том, что место, на которое было совершено нападение Южной Африкой в Замбии, является центром Организации Объединенных Наций по переправке беженцев. Этот центр функционирует на основании трехстороннего соглашения между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Замбии и Христианским советом Замбии. Центр является временным местом жительства беженцев на время оформления документов с целью определения их дальнейшей судьбы: либо переправки в другие страны, либо размещения в Замбии, либо возвращения в страны происхождения, если они этого пожелают. Поэтому это не лагерь Африканского национального конгресса Южной Африки, в чем хотелось бы Южной Африке убедить своих друзей. Это фактически было подтверждено представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

30. Около 6 ч. 30 м. Южная Африка осуществила нападение на Ботсвану. Вертолеты сил обороны Южной Африки обстреляли казармы сил обороны Ботсваны в Могодичане. В то же самое время сухопутные силы при поддержке вертолетов совершили нападение на жилой гражданский комплекс в Могодичане. Силы обороны Ботсваны отразили нападение с помощью зенитного огня. Затем вертолеты улетели. В ходе этого нападения один военнослужащий сил обороны Ботсваны получил пулевое ранение.

31. Во время нападения на жилой комплекс был нанесен значительный ущерб собственности и имуществу. Гражданин Ботсваны, который был сотрудником министерства сельского хозяйства и преподавателем вечерней школы, был убит. Два других ботсванца были тяжело ранены. Южноафриканские вертолеты также сбрасывали листовки, адресованные членам сил обороны Ботсваны и народу Ботсваны, содержащие обвинения правительства Ботсваны в поддержке АНК.

32. В Зимбабве южноафриканский расистский режим апартеида совершил ночное нападение на объекты АНК, расположенные в двух местах в Хараре. Варварским нападениям в этом городе подверглись дома 16 на Ангва стрит и 19 на Ивс Крессент в Эшдаун Парк. На Ангва стрит 16 расисты причинили ущерб общественному зданию, в котором размещаются ресторан, парикмахерская и контора. Ранен был охранник из частного агентства. В здании 19 на Ивс Крессент никто не пострадал, поскольку бывшее здание АНК было незаселенным. В обоих местах расисты в панике побросали различное оборудование, включая средства связи, автомашины и взрывчатку, когда силы обороны Зимбабве ответили на нападения.

33. После этого ничем не спровоцированного и заранее спланированного акта государственного терроризма, совершенного режимом апартеида, мы не можем не задать вопрос: что же представляет собой

режим, который всячески стремится убивать и калечить ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, включая даже тех, кто находится под защитой Организации Объединенных Наций. Друзья Южной Африки, в числе которых есть и постоянные члены Совета Безопасности, по-видимому, могут ответить на этот вопрос, поскольку своим бездействием и своей военной, экономической и политической поддержкой они поощряют Южную Африку убивать, калечить, мучить и даже совершать нападения на соседние государства и дестабилизировать положение в них.

34. Мы неоднократно слышали от друзей Южной Африки, которые также являются постоянными членами Совета Безопасности, утверждения о том, что Южная Африка постепенно продвигается к мирным изменениям, хотя они признают, что темпы, которыми она продвигается в этом направлении, им не нравятся. Тем не менее, когда дело доходит до решительных действий, направленных на ликвидацию апартеида, они выступают двусмысленно. В действительности нас часто забавляют лекциями о достоинствах политики конструктивного сотрудничества. Мы признательны за эти лекции, однако сейчас мы видим, к чему может привести конструктивное сотрудничество — к убийствам и калечению безвинных мужчин, женщин и детей. Эта политика явно ошибочная. Те, кто имеет власть и кто живет по принципу «Мы верим в Бога», в интересах международного мира должны разумно использовать эту власть и избегать создания опасных прецедентов. Своей бомбардировкой Ливии администрация Соединенных Штатов, несомненно, поощрила расистский режим Южной Африки расширить свои акты агрессии. Режим Претории сейчас следует тактике своих покровителей, изыскивая малейший повод для нападения на гражданских лиц. Как и Соединенные Штаты, Южная Африка слишком злоупотребляет своей силой. Мы вновь являемся свидетелями государственного терроризма в его наихудшем проявлении.

35. Мы неоднократно заявляли ранее, что хотели бы, чтобы Южная Африка присоединилась к сообществу подлинно цивилизованных стран, в которых все люди с любым цветом кожи и любых убеждений свободны и равны. Ведь мы действительно выступаем за мирные изменения в Южной Африке. Однако последний подлый, преступный и непростительный акт свидетельствует не только о том, что Южная Африка по-прежнему упорствует в своей политике, но и о том, что она не хочет жить в мире со своими соседями. Не справившись с положением внутри страны и прилагая отчаянные попытки умиротворить свое меньшинство, поддерживающее апартеид, расистский режим Южной Африки решил напасть на мирные соседние государства.

36. На последней встрече глав государств и правительств стран Содружества после того, как один из его членов заблокировал самый надежный путь ликвидации апартеида, а именно: введение экономических санкций против Южной Африки, действуя в духе компромисса, Замбия согласилась с решением

создать группу видных деятелей Содружества, роль которых сводилась к поискам мирных решений проблем апартеида. Кроме того, руководствуясь своим желанием добиться мирных изменений в Южной Африке, Замбия осуществляла с этой группой Содружества полное сотрудничество. В противоположность этому Южная Африка искала повод для того, чтобы сорвать переговоры и, когда ей не удалось найти таковой, она решила совершить нападения на Замбию, Зимбабве и Ботсвану, причем сделала это в то время, когда группа видных деятелей Содружества находилась в Южной Африке. Нет сомнения в том, что сделала она это с целью отравить атмосферу мирных переговоров. По нашему мнению, это в высшей степени странный путь к миру.

37. Мы неоднократно говорили о том, что положение на юге Африки имеет три аспекта, а именно: наличие системы апартеида, незаконную оккупацию Намибии и агрессию Южной Африки против соседних независимых государств и дестабилизацию положения в них. Главной причиной всего этого, безусловно, является существование апартеида. Поэтому центральным вопросом, которым должен заняться Совет Безопасности, является вопрос о ликвидации апартеида, поскольку, если бы апартеид был полностью искоренен, то в регион вернулся бы мир, а Намибия стала бы независимой. Стремясь найти решения, Совет Безопасности должен отдавать себе отчет в том, что мы имеем дело с режимом, который является незаконным; с режимом, который в течение многих лет попирает волю международной общественности; с режимом, который готов убивать для того, чтобы уцелеть, и фактически с режимом, который предпочитает оставаться глухим и не желает внять голосу разума.

38. Что будет делать далее международное сообщество после того, как оно не сумело ликвидировать апартеид путем мирных переговоров? Если мы по-прежнему хотим, чтобы в Южной Африке произошли мирные изменения, то у нас остался еще один, последний мирный путь, а именно: введение обязательных и всеобъемлющих экономических санкций против Южной Африки. Мы, безусловно, слышали ранее высказывавшиеся доводы о том, что санкции нанесут большой вред народу Южной Африки и экономике соседних государств. Мы не отрицаем того факта, что существование экономики большинства прифронтовых государств зависит от Южной Африки. Небезызвестны нам и временные последствия для народа Южной Африки, к которым приведут такие меры. Наши западные друзья, очевидно, полностью не осознают того, что народ, который как будто бы ограждают от последствий экономических санкций, готов пойти на небольшие страдания сейчас, чем на значительно большие страдания позднее. Фактически черное население в Южной Африке уже сейчас страдает.

39. Неуклюжие отговорки некоторых западных стран о том, что экономические санкции повредят народу Южной Африки, имеют целью скрыть их реальные эгоистические мотивы для отказа ввести санкции против Южной Африки. Настоящая при-

чина заключается в том, что эти страны рассматривают Южную Африку стабильным и, следовательно, надежным местом для своих инвестиций. Их, как представляется, не волнует то, что происходит в Южной Африке, поскольку их многонациональные корпорации продолжают получать огромные прибыли от своих инвестиций там. Но им следует сказать, что их инвестиции находятся не в безопасности, поскольку положение в Южной Африке взрывоопасно. Мы хотели бы, чтобы они поняли, что, если положение не изменится к лучшему, их инвестиции взлетят на воздух. Однако этого мы не хотим, но этого можно избежать лишь в том случае, если западные страны проявят живой интерес к тому, что происходит на юге Африки.

40. Мы пришли в Совет Безопасности с серьезным вопросом. Акт агрессии был совершен против трех миролюбивых членов Организации Объединенных Наций. Совет должен не только осудить эти акты агрессии, но и высказаться о том, как ликвидировать апартеид, который является преступлением против человечества. Мы считаем, что сейчас самое время прибегнуть к Статье VII Устава Организации Объединенных Наций и ввести обязательные и всеобъемлющие экономические санкции против Южной Африки.

41. Те, кто стоит на стороне свободы и прав человека, а также все те, кто уважает Устав Организации Объединенных Наций, должны своими действиями выразить поддержку борющимся народам Южной Африки и Намибии. Они могут это сделать лишь в том случае, если проявят солидарность с требованием всего мира о введении экономических санкций против Южной Африки. Со своей стороны, мы по-прежнему будем поддерживать угнетенные народы Южной Африки и Намибии, поскольку верим, что их борьба справедлива и что победа на их стороне. Народ Южной Африки слишком долго подвергался угнетению, страданиям и тирании, и ему необходима поддержка международного сообщества.

42. Позвольте мне в заключение заявить, что настало время, чтобы Совет Безопасности приступил к решению этой проблемы сегодня, поскольку завтра будет слишком поздно.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Южной Африки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

44. Г-н фон ШИРНДИНГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Южной Африки передать Вам наилучшие пожелания по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета в этом месяце.

45. Как известно членам Совета, 19 мая 1986 года небольшие соединения южноафриканских сил обороны атаковали террористический оперативный центр в Хараре и перевалочную базу в Хараре, террористическую перевалочную базу, расположенную в Могадиге, недалеко от Габороне, а также тер-

рористический оперативный центр в 15 километрах к юго-западу от Лусаки.

46. Вы, вероятно, помните, что мы информировали Совет 10, 20 и 21 июня 1985 года [2583-е, 2596-е, 2598-е заседания, соответственно], а также 30 декабря 1985 года [2638-е заседание] о том, что Южная Африка была и будет вынуждена принимать меры против террористических баз, с которых осуществляются и планируются акты насилия в Южной Африке. Правительство Южной Африки неоднократно предупреждало, что оно будет вынуждено принять меры, если правительства будут проявлять терпимость и предоставлять убежище террористам, которые осуществляют враждебные действия против Южной Африки.

47. После заседания южноафриканского Совета государственной безопасности 20 декабря 1985 года мы заявили, что неоднократные представления правительства Южной Африки, основанные на явных свидетельствах, касающихся присутствия и деятельности террористических элементов в этих странах, не принесли результатов. Террористические элементы продолжают действовать в Зимбабве, Ботсване и Замбии.

48. Представления были сделаны правительствам соответствующих стран с тем, чтобы они ограничили деятельность АНК на своих территориях и, в частности, планирование и осуществление актов насилия с их территорий. К ним была обращена просьба принять соответствующие меры по предотвращению проникновения террористов с их территорий. Как я уже сказал, правительство Южной Африки неоднократно предупреждало о том, что оно будет вынуждено принять меры, если правительства будут проявлять терпимость и предоставлять убежище террористам, которые занимаются террористической деятельностью против гражданского населения в Южной Африке.

49. Нельзя ожидать, что правительство Южной Африки будет продолжать процесс своих реформ, в то время как террористические силы по-прежнему будут заявлять о том, что они не заинтересованы в процессе переговоров, и будут продолжать акты насилия до тех пор, пока им не будет передана власть, с тем чтобы они смогли править страной, основываясь на нормах и стандартах, которые не могут быть поддержаны никем в свободном мире.

50. Правительство Южной Африки всегда считало, что проблемы юга Африки должны решаться мирным путем руководителями стран региона. Именно поэтому к правительствам соседних стран были обращены настоятельные призывы к тому, чтобы они уделили серьезное внимание этой проблеме с целью достижения между силами безопасности соответствующих стран понимания в отношении эффективных и практических мер для обеспечения положения, при котором страны региона не использовались бы для планирования или осуществления подрывной деятельности и терроризма друг против друга.



51. В этом контексте президент Бота в своем заявлении, сделанном в парламенте Южной Африки 19 июня 1985 года, заявил:

«Попросту неприемлемым для нас является то, что наши соседи на словах поддерживают принцип о том, что государства не должны предоставлять свои территории для осуществления террористических нападений на своих соседей, в то время как они принимают террористов у себя в странах...

От имени правительства Южной Африки я вновь протягиваю руку дружбы всем нашим соседям и заявляю о нашей готовности достичь понимания в отношении основополагающих норм, которые, по моему мнению, должны стать руководством для урегулирования и нормализации наших отношений. Эти основополагающие нормы включают в себя безоговорочный запрет в отношении поддержки насилия на территориях соседних стран или планирования такого насилия, вывод иностранных войск из региона, мирное решение споров, региональное сотрудничество в решении общих задач, а также терпимость в отношении различных социально-экономических и политических систем в нашем регионе».

52. В своем выступлении в парламенте Южной Африки 31 января 1986 года президент Бота вновь подтвердил желание правительства Южной Африки жить в дружбе со своими соседями. Он заявил:

«Давайте договоримся в отношении конкретных правил игры, регламентирующих поведение соседей в отношении друг друга, правил, которые соблюдаются всеми цивилизованными народами. Правительства должны на деле подтвердить такое общее желание к миру и стабильности.

Поэтому я хотел бы предложить, чтобы мы срочно и серьезно рассмотрели вопрос о создании постоянного совместного механизма для решения вопросов безопасности, особенно в отношении угрозы миру и процветанию нашего региона.

Не имеет значения, в столице какой страны будет размещен секретариат такого органа. Главное — это то, чтобы страны региона смогли найти путь содействия достижению нашей общей безопасности во имя интересов всех стран. Если это предложение Южно-Африканской Республики будет отвергнуто, у нас не останется другого выбора, кроме как принимать эффективные меры в целях самообороны, для того чтобы защищать нашу страну и население от угроз».

53. 17 апреля 1986 года президент Бота выступил в парламенте с заявлением, в котором он доказал использование движениями южноафриканских террористов территорий соседних стран в качестве баз для деятельности против Южной Африки. Выдержки из этого выступления 18 апреля были разосланы правительствам соседних государств с просьбой сотрудничать с Южной Африкой в деле ликвидации террористической угрозы, нависшей над всем регио-

ном юга Африки. До сего дня никакого ответа от этих правительств получено не было.

54. В своих действиях 19 мая 1986 года мы проявили большую осторожность для того, чтобы не пострадало местное население. Правительство Южной Африки ничего не имеет против народов наших соседних стран, но они очень часто используются в качестве щита, за которым террористы ищут себе убежище.

55. Международное сообщество четко заявило, что оно отвергает терроризм и что насилие не должно использоваться для достижения политических целей. Нельзя высказывать сожаления по поводу терроризма в одном районе и мириться с ним в другом. Однако очень часто правительства соседних с Южной Африкой государств заявляют, что они поддерживают цели и деятельность АНК, поскольку, как они считают, эта террористическая организация ведет так называемую законную борьбу, направленную на то, чтобы покончить с существующей в Южной Африке системой правления.

56. Члены Совета Безопасности могут посмотреть заявление президента Боты на открытии сессии парламента 31 января, из которого я приводил цитаты в начале своего выступления. В этом заявлении президент еще раз заявил о приверженности правительства Южной Африки идее переговоров в целях проведения дальнейших конституционных преобразований для расширения основы демократии в Южной Африке. Путем переговоров между всеми народами Южной Африки, а не в результате насилия, можно создать новое и лучшее положение в Южной Африке, к чему мы все стремимся; этой цели привержено правительство Южной Африки.

57. Мое правительство четко заявило, что апартеид исчезает. Мы уже говорили, что согласны с разделением власти между всеми общинами вплоть до самого высшего правительственного уровня. Мы согласны с равным обращением и равными возможностями. Мы согласны с приматом права как основой для защиты основополагающих прав как отдельных граждан, так и меньшинств. Мы согласны с неприкосновенностью и неделимостью права и справедливым его применением. Мы согласны с равенством перед законом, с концепцией защиты человеческого достоинства, жизни, свободы и собственности для всех граждан, независимо от цвета кожи, расы, убеждений или вероисповедания. Мы привержены демократической системе правления, которая должна быть выработана в ходе переговоров и которая должна содействовать достижению всех законных политических чаяний всех общин Южной Африки. Мы согласны с участием всех южноафриканцев в управлении через посредство ими избранных представителей. Мы привержены концепции разделения власти между всеми общинами, но также и концепции ее максимального распределения и защиты прав меньшинств без того, чтобы одна группа доминировала над другой.

58. Переговоры являются ключом решения наших внутренних проблем. Нам сейчас необходимо за

столом переговоров решить все остающиеся не решенными проблемы.

59. Возвращаясь к вопросу, находящемуся на повестке дня Совета Безопасности, а именно: действия Южной Африки против баз АНК в Зимбабве, Ботсване и Замбии, позвольте мне подчеркнуть в заключение, что Южная Африка не будет мириться с деятельностью, которая создает угрозу нашей безопасности. Хотя мы привержены концепции урегулирования разногласий с нашими соседями мирными средствами, мы не поколеблемся предпринять любые действия, которые сочтем необходимыми для защиты и для обеспечения безопасности своего собственного народа, а также для ликвидации террористических элементов, которые намерены сеять смерть и разрушения в нашей стране и в нашем регионе. Мы не позволим безнаказанно нападать на нас. Мы будем принимать все необходимые для защиты меры. Тем не менее, Южная Африка по-прежнему убеждена, что проблемы нашего региона нельзя решить и не будут решены путем насилия.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — генерал-майор Джозеф Гарба, Председатель Специального комитета против апартеида, которому Совет Безопасности направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

61. Г-н ГАРБА (Председатель Специального комитета против апартеида) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Я знаю Вас лично и прекрасно осведомлен о Вашем дипломатическом искусстве. Поэтому я уверен, что Вы будете руководить текущими прениями в Совете Безопасности с присутствующим Вам мастерством.

62. Хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Вашего предшественника представителя Франции г-на де Кемулария за то, как прекрасно он руководил работой Совета в апреле. Г-н де Кемулария также заслуживает нашей признательности и за ту роль, которую Франция играет в деле подготовки всемирной конференции по санкциям против расистской Южной Африки — конференции, которая приобретает все большее значение с учетом недавней агрессии Южной Африки не только против трех прифронтовых государств, но и против международного сообщества в целом, в нарушение всех международных норм, установленных Организацией Объединенных Наций.

63. Мы надеемся, что все государства-члены, представленные здесь, в Совете Безопасности, будут участвовать и в парижской конференции по санкциям, поскольку иначе нам будет очень трудно проверить их истинную приверженность делу поддержания международного мира и безопасности.

64. Агрессия, совершенная режимом Претории 19 мая 1986 года против Ботсваны, Замбии и Зимбабве, является жестоким и подлым актом государствен-

ного терроризма. Режим использует избитый предлог всех агрессоров, обвиняя жертву в своих преступных действиях. Он заявляет, что места, подвергшиеся нападению, являются военными базами АНК. Это полнейшая фальсификация. Мы выслушали представителя Замбии, который заявил нам — а он должен это знать, — что нападению подверглись лагеря беженцев, один из которых находится в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, организации, которая, как известно Совету Безопасности, была удостоена Нобелевской премии мира за свою гуманитарную деятельность. Жертвами стали гражданские лица и беженцы, которые спасаются от постоянного террора, существующего в Южной Африке.

65. Это неспровоцированное и грубое нападение на мирных соседей напоминает рейд Южной Африки на Ботсвану в июне прошлого года, в результате которого погибло 12 гражданских лиц, а также более ранние нападения на Анголу, Лесото и Мозамбик. Вопреки соглашению Нкомати [S/16451, приложение I, от 30 марта 1984 года], а также договоренностям, достигнутым в Лусаке, режим апартеида не отказался от нападения на Мозамбик и Анголу. Он продолжает активно поддерживать мятежнические группы УНИТА [*Национального союза за полную независимость Анголы*] в Анголе, Мозамбикского национального сопротивления в Мозамбике и освободительную армию Лесото. За последние десять лет Южная Африка совершила более десяти нападений на Анголу.

66. Эти акты полностью соответствуют планам агрессивного поведения, цель которого заключается в том, чтобы запугать и уничтожить растущее сопротивление апартеиду. Тот факт, что нынешняя агрессия совершена во время пребывания в Южной Африке группы известных деятелей Содружества в осуществление своего мандата по оказанию помощи в поисках мирного решения кризиса в этой стране, придает ей особенно отвратительный характер. Этим актом режим Претории окончательно продемонстрировал двуличие и лицемерие своих заявлений о существенных переменах в Южной Африке.

67. Без сомнения, акты агрессии и дестабилизации режима Претории в южной части Африки проводятся в осуществление преступной политики апартеида. Они нацелены на то, чтобы увековечить господство и превосходство белых. Не сумев предотвратить растущее внутреннее сопротивление апартеиду, режим использует самые жестокие меры для его подавления. Вчера расистский президент заявил: «Южная Африка имеет желание и способность разгромить АНК». Он предупредил, что преступная агрессия, совершенная в отношении соседних стран, была лишь «первой частью» того, что предстоит в будущем. Таким образом, Бота бросил вызов Совету Безопасности. Он пренебрег чувствами потрясения и гнева, выраженными ближайшими западными соседями Южной Африки, назвав их лицемерами.

68. Совет Безопасности должен учесть этот вызов. Члены Совета Безопасности, которые на протяже-

нии десятилетий защищали Южную Африку от эффективных международных действий, должны принять во внимание последний открытый вызов г-на Боты, его угрозы о новом насилии и о войне против народа Южной Африки и его представителей, а также против независимых стран южной части Африки.

69. Естественно, последний акт не был первой частью. Как хорошо известно членам Совета Безопасности, они неоднократно осуждали Южную Африку за ее агрессивные действия и призывали ее к порядку. По мере того, как Южная Африка впадает в отчаяние и на горизонте все яснее вырисовывается неизбежный конец апартеида, мы можем быть уверены, что расистский режим обратится к более отчаянным методам, к еще более суровым репрессиям внутри страны и агрессии за ее пределами. Поэтому обязанность Совета Безопасности заключается в том, чтобы, наконец, предпринять действия и призвать Южную Африку прекратить свою агрессию. К чему бы ни прибегали расисты, это не приведет к уничтожению освободительных движений в Южной Африке, поскольку народ Южной Африки сегодня поднялся и показал, что он не успокоится до тех пор, пока сам апартеид не будет сокрушен и искоренен. Нет, народ нельзя сокрушить, и он не будет сокрушен. Единственное, что расисты в своей слепоте и жестокости смогут уничтожить, так это перспективы урегулирования путем мирных переговоров и надежды на примирение между всеми народами Южной Африки.

70. Генеральный секретарь Содружества г-н Шридат Ранфал справедливо назвал рейды Южной Африки «объявлением войны миру в южной части Африки». Он настоятельно предупреждал, что единственной политикой, имеющей в распоряжении стран Содружества, является введение экономических санкций. Организация африканского единства равно, как и министры иностранных дел прифронтовых государств, также подтвердили свой призыв к введению санкций. Генеральная Ассамблея и подавляющее большинство международного сообщества неоднократно призывали к введению обязательных санкций против Южной Африки согласно Главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

71. Организация Объединенных Наций обязана принять меры в отношении государства-члена, которое систематически нарушает Устав и подвергает опасности международный мир и безопасность. От имени Специального комитета против апартеида я выражаю надежду на то, что Совет Безопасности со всей серьезностью рассмотрит вопрос о введении обязательных санкций в отношении режима Претории, который на словах и на деле демонстрирует свое неуважение Устава и бросает вызов международному сообществу. Неспособность Организации Объединенных Наций принять решительные меры поощряет расистский режим безнаказанно осуществлять свои преступные цели. Совершенно необходимо, чтобы Совет Безопасности сегодня по-новому взглянул на создавшееся положение и принял меры по предотвращению угрозы миру в Африке и во всем мире со стороны Южной Африки.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

73. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, и других членов Совета Безопасности за предоставленную возможность принять участие в обсуждениях от имени Индии и Движения неприсоединившихся стран.

74. Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае. Ваши личные качества и дальновидность уже проявились в ходе работы этого Совета, равно как и в работе нашей Организации. Гана и Индия поддерживают особенно дружественные отношения, как на двусторонней основе, так и в рамках братства в Движении неприсоединения и Содружества. Мы уверены, что под Вашим руководством Совет сможет целенаправленно и целеустремленно заняться этим неприятным вопросом и сохранить веру международного сообщества в свою эффективность как инструмента по поддержанию мира и безопасности и международного порядка.

75. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы от имени моей делегации и от себя лично передать нашу глубокую признательность Вашему предшественнику, представителю Франции, за его блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

76. Сегодня мы вновь собрались здесь в результате неспровоцированной агрессии против беззащитного народа. Репутация Южной Африки именно в этом отношении хорошо подтверждена документами в отчетах Совета Безопасности. В данном случае под прикрытием ночи она решила напасть на невинных граждан в свободных столицах суверенных государств, которые являются членами Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединившихся стран. Принесены в жертву жизни ни в чем не повинных людей, и нанесен материальный ущерб.

77. Только в прошлом месяце на совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в Дели 16–19 апреля 1986 года, наше Движение приняло Декларацию, в которой, среди прочего, говорится:

«Министры проанализировали нынешнее положение в южной части Африки и с глубокой тревогой отметили, что в этой части континента продолжается состояние войны. Они пришли к выводу, что расистский режим Претории и его агенты являются не только основной причиной проблемы в этом регионе, но и несут прямую ответственность за другие преступления, которые угрожают международному миру и безопасности, а именно — агрессию, терроризм и деятельность наемников. Они подчеркнули, что не может быть мира, стабильности или безопасности в южной части Африки до тех пор, пока апартеид не унич-

тожен полностью. Они подчеркнули решимость неприсоединившихся стран активизировать свои совместные усилия в поддержку борьбы народов южной части Африки» [S/18065 и Corr.1, приложение I, пункт 62].

78. Координационное бюро Движения неприсоединившихся стран собралось сегодня днем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на свою чрезвычайную сессию для рассмотрения последних событий. Я хотел бы официально сообщить Совету текст заявления Бюро:

[Оратор зачитывает текст, содержащийся в приложении к документу S/18089.]

79. Этот документ был принят на встрече Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран сегодня.

80. Характер и синхронность этого самого последнего акта международного произвола режима Претории свидетельствуют как о преднамеренности, так и об отчаянии этого режима. Устрашенный возможностью и размахом демократических политических перемен на своей собственной территории, расистский режим делает все для того, чтобы экспортировать террор за границу. Преднамеренность выбора целей и невинность жертв были доказаны Совету и международной общественности на основе документов. Индия, как Председатель Движения неприсоединившихся стран, была поражена и возмущена неспровоцированными бомбардировками здания АНК в Хараре, осуществленными группой командос, воздушными нападениями командос на Габороне и налетами истребителей на лагерь беженцев в Лусаке. В заявлении моего правительства отмечалось:

«Эта агрессия соответствует наглым действиям этого режима по дестабилизации соседних суверенных государств, использующего смехотворный предлог предотвращения нападений на него со стороны освободительных движений — АНК и СВАПО [Народная организация Юго-Западной Африки]. Международное сообщество в прошлом решительно осудило все подобные акты агрессии Южной Африки, но расистский режим Претории остается глухим к этим осуждениям.

Ясно, что последнее нападение имеет целью запугать Зимбабве, которая вскоре будет принимать следующую встречу в верхах стран Движения неприсоединения. Расистским политикам не удалось подавить широкие протесты против апартеида в самой Южной Африке, и они, конечно, не смогут заставить замолчать голоса оппозиции за рубежом, выступающие против их зверских методов. Неприсоединившиеся страны полностью поддерживают африканские прифронтовые государства в их оппозиции апартеиду. Мы осуждаем эти агрессивные акты и будем твердо поддерживать мужественные освободительные движения южной части Африки, а также народы и правительства прифронтовых государств».

81. Во время визита Председателя Движения неприсоединившихся стран, премьер-министра Рад-

жива Ганди в Анголу, Танзанию и Зимбабве на прошлой неделе для выражения солидарности с борющимся народом Южной Африки и с прифронтовыми государствами премьер-министр подтвердил, что борьба против апартеида в Южной Африке уже не может быть обращена вспять. Сейчас вопрос стоит лишь о том, как будет достигнута свобода в Южной Африке — мирным путем или путем кровопролития. Выбор, перед которым стоит Южная Африка, ясен. Если она решит покончить с апартеидом, она должна освободить руководителей освободительных движений и начать диалог. Или же она может продолжать свою нынешнюю политику ожесточенного сопротивления переменам, что обязательно приведет к усилению широких протестов и насилию. Но режим Претории всегда предпочитал политику высокомерия и угроз в отношении своих соседей, а также иллюзорные политические маневры в своей стране, направленные на то, чтобы обмануть мировое общественное мнение под предлогом реформ. Ни сам режим, ни его могущественные покровители, которые проливают крокодиловы слезы по поводу волны насилия, видимо, не желают признавать этого зловещего предзнаменования.

82. Позвольте мне, г-н Председатель, остановиться на одном из элементов так называемых «конституционных реформ» режима Претории — трехпалатном законодательном органе, учрежденном в августе 1984 года, который лишил черное большинство права на демократическое представительство и ввел в состав законодательного органа представителей цветного и азиатского населения, чья деятельность не была направлена ни на выражение чаяний большинства в Южной Африке, ни на создание благоприятного политического климата для конституционной реформы. Я хотел бы сообщить Совету о решении правительства Индии запретить въезд в Индию любым представителям цветного и азиатского населения, входящим в законодательный орган, который является частью так называемых конституционных реформ, проводимых режимом Претории. Мы не считаем, что они являются представителями цветного и азиатского населения Южной Африки, и их участие в этой фальсификации служит лишь расколу и ослаблению борьбы против апартеида.

83. Я весьма подробно остановился на вопросе об отвратительной политике расизма и апартеида режима Южной Африки, поскольку именно она, как отмечено в заявлении совещания на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран на встрече в Дели, является «главной причиной конфликта и нестабильности в южной части Африки» [с.м. S/18065 и Corr.1, приложение I, пункт 96]. Бесстыдство и наглость, характерные для доморощенной философии расового превосходства по отношению к большинству своего собственного народа, находят выражение в неизменной оголтелой политике презрения и безразличия Южной Африки к мнению международного сообщества, которая по-прежнему совершает акты агрессии, когда ей угодно и против кого ей угодно. Поистине парадоксально и тревожно, что одной из

целей стал лагерь беженцев, которые покинули свою родину, Намибию, спасаясь от противоправного и незаконного вторжения оккупационных сил режима Претории.

84. Лишь на прошлой неделе на своей девятой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по населенным пунктам приняла единодушное решение продолжать оказывать помощь намибийским беженцам. Именно эти усилия небезучастного и ответственного международного сообщества являются такими действиями, которые расистский режим Южной Африки стремится нейтрализовать и устранить.

85. Завтра священный день празднования рождения Будды. Именно он говорил о потенциальных возможностях человека принимать решение о своем спасении, и угнетенный народ Южной Африки подтвердил свою готовность развить и использовать этот постулат. Совет Безопасности поступит правильно, приняв этот факт и приняв против Южной Африки меры, которые он уполномочен и должен принять в соответствии с Уставом.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Объединенной Республики Танзании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

87. Г-н ШАГУЛА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы передать от имени моей делегации теплые поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Мы уверены, что Ваш богатый опыт и дипломатический талант будут способствовать успешному руководству работой и прениями Совета.

88. Я также хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику, г-ну де Кемулария, представителю Франции, за умелое руководство работой Совета в апреле.

89. Выступая от имени Группы африканских государств, я хотел бы прежде всего выразить наше глубокое возмущение подлой и трусливой агрессией южноафриканских вооруженных сил против братских независимых африканских государств — Ботсваны, Замбии и Зимбабве — членов Организации африканского единства, Движения неприсоединения и Организации Объединенных Наций. Нам сообщили о вооруженной и преднамеренной агрессии южноафриканских вооруженных сил, которая имела место утром 19 мая 1986 года и привела к неоправданному жертвам и разрушениям собственности в Габороне, Лусаке и Хараре.

90. Всего лишь три месяца назад Совет Безопасности детально обсуждал вопрос о крайне нестабильной ситуации в южной части Африки в результате угроз режима Претории в адрес соседних стран, которые предоставляют убежища жертвам апартеида в соответствии с признанными принципами международного права по защите беженцев.

91. Сегодня Совет Безопасности вновь собрался для обсуждения совершенных в прошлый понедельник воздушных налетов сил расистского режима на три прифронтовые государства, что является явным нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, о чем уже говорил представитель Замбии. Мы считаем, что первопричиной всех этих бессмысленных акций является порочная политика системы апартеида, которая повсеместно осуждена и является неприемлемой.

92. В настоящее время режим Претории находится в состоянии беспомощности и отчаяния из-за растущей и непоколебимой оппозиции политике апартеида внутри самой Южной Африки. В этом плане расистский режим меньшинства в Южной Африке прибегает к внешней агрессии для того, чтобы отвлечь международное внимание от нынешних внутренних проблем. Однако это не испугает африканские государства и они будут по-прежнему предоставлять моральную и материальную помощь освободительным движениям Южной Африки и страдающим массам людей в этой многострадальной стране.

93. Сейчас очевидно, что народ Южной Африки уже не боится военной машины расистского режима. На сегодняшний день около 1 600 человек уже погибло после того, как более года назад началось восстание. Выступления народа Южной Африки против расистского режима репрессий и угнетения являются проявлением его отчаяния, которое он испытывает в поиске путей, ведущих к свободе и национальной независимости. Жесткие замыслы расистского режима, политика создания бантустанов или хоумлендов — все это свидетельствует о порочной политике режима расистского меньшинства Южной Африки и хорошо известно международному сообществу.

94. Таким образом, решение проблемы не может быть найдено в применении силы внутри страны или за ее пределами. Поэтому расистскому режиму следует освободить всех политических заключенных, снять запрет на политические партии и начать диалог с лидерами большинства народа Южной Африки о будущем этой страны.

95. Следует ожидать, что в ближайшем будущем расистский режим Претории будет продолжать еще более отчаянные и безрассудные нападения на прифронтовые государства. В оправдание этих нападений выдвигается довод о том, что они были направлены против так называемых террористических баз. Однако на самом деле они были направлены против лагерей беженцев и невинных людей, среди которых имеются жертвы. В результате воздушного налета на Ботсвану в 1984 году погибло 12 человек. Замбия и Зимбабве недавно пострадали от нескольких вторжений вооруженных сил Южной Африки, не говоря уже о нападении, совершенном в прошлый понедельник.

96. Более серьезное положение наблюдается в Анголе и Мозамбике, где бандиты УНИТА и МНС вооружаются, подготавливаются и финансируются расистским режимом Южной Африки. Фактически

намерение режима Южной Африки заключается в том, чтобы свергнуть законно созданное правительство Мозамбика и Анголы.

97. Политика так называемого конструктивного сотрудничества, осуществляемая администрацией Рейгана, фактически поощрила расистский режим и сделала его еще более непримиримым в его пренебрежительном отношении к международному общественному мнению. Эта политика также поощрила расистский режим на осуществление грубой агрессии против соседних государств, в частности Народной Республики Анголы.

98. Недавний визит отщепенца Савимби в Соединенные Штаты подтверждает этот факт. Мы рассматриваем этот визит и материальную помощь, недавно предоставленную бандитам УНИТА со стороны Соединенных Штатов, не только как оскорбление народа Анголы, но и всего Африканского континента. Поэтому мы считаем, что Соединенные Штаты уже не являются честным посредником в переговорах, которые ведутся с правительством МПЛА [*Народное движение за освобождение Анголы*] в Анголе. В связи с этим мы просим правительство Соединенных Штатов немедленно прекратить дальнейшее предоставление какой-либо помощи бандитам УНИТА, поскольку такая поддержка ведет лишь к еще большим страданиям народа Анголы. Прошло более 10 лет после того, как Ангола стала независимой, и все это время народ этой страны никогда не жил в мире, поскольку он является постоянной жертвой неоправданной войны, навязанной ему бандитами УНИТА при активной поддержке расистского режима.

99. Намибия продолжает оставаться незаконно оккупированной расистским режимом Южной Африки, что является вызовом международному общественному мнению. Расистский режим также продолжает использовать Намибию в качестве плацдарма для нападений на соседние африканские государства. Что касается нас, то единственным решением намибийской проблемы является осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которая содержит основы международно приемлемых мероприятий для обеспечения независимости Намибии. Увязывание независимости Намибии с выводом кубинских сил из Анголы, по нашему мнению, является неуместным и не имеет никакого отношения к данному вопросу. Кубинские силы находятся в Анголе по приглашению законного правительства Анголы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, который позволяет государствам заключать военные соглашения с любым другим государством. Независимость Намибии, таким образом, не должна зависеть от этой увязки, и поэтому Совет Безопасности обязан оказать давление на Южную Африку с тем, чтобы резолюция 435 (1978) была выполнена без каких-либо предварительных условий. Мы также хотели бы вновь заявить о том, что так называемое переходное правительство в Виндхукке является незаконным и не имеет никакой юридической силы. Мы призываем расистский режим Южной Африки освободить всех

намибийских политических заключенных и предоставить народу Намибии самоопределение и независимость. В связи с этим мы поддерживаем мужественную и героическую борьбу народа Намибии, которую он ведет под руководством СВАПО — единственного и подлинного представителя этого народа. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом усилить дипломатическую, моральную и материальную помощь СВАПО для продолжения борьбы за самоопределение и национальную независимость.

100. Как я уже говорил ранее, положение на юге Африки является взрывоопасным, и взрыв может произойти в любой момент, поскольку народ этой страны сыт по горло репрессивными действиями режима Южной Африки. Положение в Южной Африке представляет поэтому угрозу не только для региона, но и для международного мира и безопасности в целом. Настало время Совету Безопасности принять должные меры, обеспечивающие прочный мир и безопасность в регионе.

101. Мы неоднократно заявляли о том, что пришло время применить обязательные санкции в отношении расистского режима Южной Африки в соответствии с положениями Главы VII Устава. Такие меры, мы уверены, заставят режим вести переговоры с большинством народа Южной Африки. Концепция о неэффективности обязательных экономических санкций абсолютно неверна, поскольку такие меры принимались в отношении других стран и оказывались очень эффективными. Это, как мы считаем, является единственной возможностью мирного изменения положения в Южной Африке.

102. В заключение я хотел бы сказать, что народ Южной Африки слишком много и долго страдал, и поэтому Совету Безопасности, на который возложена ответственность за сохранение международного мира и безопасности, следует сейчас подать правильный сигнал Южной Африке. Мы со своей стороны решительно осуждаем недавние, ничем не спровоцированные акты агрессии режима расистского меньшинства Южной Африки, совершенные против соседних африканских государств с целью дестабилизации и ослабления их поддержки народа Южной Африки. В связи с этим мы поддерживаем героическую борьбу народа Южной Африки и его освободительных движений, направленную на освобождение этого народа от оков бесчеловечной политики апартеида.

103. Африканские страны считают, что сейчас международное сообщество должно обеспечить ликвидацию апартеида раз и навсегда в соответствии с нашими требованиями.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Соединенных Штатов просит предоставить ему слово в осуществление права на ответ. Предоставляю ему слово.

105. Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить Вам поздравления моей делегации по



случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета в мае месяце. Мы приветствуем Вас и выражаем уверенность, что под Вашим разумным и мудрым руководством Совет достигнет успехов в своей важной работе.

106. Позвольте мне выразить благодарность моей делегации также представителю Франции г-ну Кемулариа, чье умелое и спокойное руководство значительно содействовало успеху работы Совета в апреле месяце.

107. Представитель Замбии обвинил Соединенные Штаты в том, что они в ответ на ливийский терроризм осуществляют государственный терроризм, подразумевая при этом, что моя страна, являясь якобы хозяином Южной Африки, была вдохновителем нападений на столицы Замбии, Зимбабве и Ботсваны. Он дважды неправ.

108. Во-первых, здесь нет никакой параллели. Соединенные Штаты предприняли действия в соответствии с положениями статьи 51 Устава с целью самообороны против государственного терроризма, направляемого Ливией. В данном же случае акция была предпринята против правительств Ботсваны, Замбии и Зимбабве, которые обсуждают с Южной Африкой вопрос о прекращении насилия на территории других государств.

109. Соединенные Штаты отвергают также утверждение о том, что мы в какой-то степени ответственны за события 19 мая. В действительности мое правительство опубликовало заявление утром 19 мая, выразив наше негодование по поводу этих событий. В заявлении Белого Дома, в частности, говорится:

«Что касается вооруженных нападений Южной Африки на Замбию, Зимбабве и Ботсвану, то Соединенные Штаты присоединяются к правительствам и народам этих стран, выражая свое возмущение в связи с этими событиями и соболезнования семьям жертв».

Завтра моя делегация более подробно остановится на этом.

110. А сейчас я выражаю сожаление в связи со стремлением некоторых делегаций отвлечь внимание от обсуждаемого вопроса. У меня также возникает вопрос, не желают ли они, ссылаясь на вопрос о ливийском терроризме, продемонстрировать народу моей страны свое одобрение террористических актов, совершенных Ливией. Если это действительно так, то мы должным образом примем это к сведению и сделаем соответствующие выводы.

*Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---